



**Beschlussniederschrift
 des Gemeinderates**

NR.
16

**Verbale di deliberazione
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.02.2021

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Massimo CLEVA			Andreas PERTOLL		
Sonja DONAT			Ulrike PLAZOTTA-KIESER		
Lorenz EBNER			Petra PRACKWIESER		
Florian EGGER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmut TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH		
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**

Partecipa il **Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

P 05.02. KULTUR UND BIBLIOTHEKEN

P 05.02. CULTURA E BIBLIOTECHE

G E G E N S T A N D

ERNENNUNG DER MITGLIEDER DES BIBLIOTHEKSRATES DER MITTELPUNKTBIBLIOTHEK

UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

NOMINA DEI MEMBRI DEL CONSIGLIO DELLA BIBLIOTECA CENTRO DI SISTEMA
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Nach Einsichtnahme in den Artikel 5 der mit Ratsbeschluss Nr. 27 vom 11.06.2020 genehmigten Satzung der Mittelpunktbibliothek, welche die Ernennung eines Bibliotheksrates vorsieht und regelt, dass dieser sich auf jeden Fall aus neun Mitgliedern zusammensetzt, wobei der Bürgermeister oder eine von ihm bevollmächtigte Person dem Rat kraft Amtes angehört;

festgestellt, dass laut Artikel 1, Absatz 4, des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinde an die Stärke der drei Sprachgruppen anzupassen ist, wie diese bei der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht und zwar bezogen auf das jeweilige Gebiet der Gemeinde;

nach Einsichtnahme in den Artikel 1, Absatz 5, des des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, welcher bestimmt, dass bei den Ernennungen und Namhaftmachungen von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die auf dem Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind, bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Ausschüssen, mit Ausnahme der Ratskommissionen, die von den Gemeindeorganen vorgenommen werden, muss eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden;

nach Einsichtnahme in den Artikel 27, Absatz 5, der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Besetzung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen kann, unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Anhören der zuständigen Referentin Monika Hofer-Larcher, welche als weitere Vertreter der Gemeinde die Ratsmitglieder Lorenz Ebner (SVP) und Kathrin Werth (Pro Eppan-Appiano) vorschlägt;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Visto l'art. 5 del Regolamento della Biblioteca Centro di sistema, approvata con delibera del Consiglio n. 27 del 11 giugno 2020, che prevede la nomina di un Consiglio di Biblioteca, che in ogni caso è composto da nove membri, dove il Sindaco oppure una persona da lui designato fa parte d'ufficio del consiglio;

constatato che ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge regionale 03.05.2018, n. 2 la composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun comune;

visto l'articolo 1, comma 5, della legge regionale 03.05.2018, n. 2, il quale stabilisce che nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende ed istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati, o di componenti di commissioni, ad eccezione di quelle consiliari, effettuate dagli organi comunali deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi;

visto l'articolo 27, comma 5, del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che il Consiglio comunale all'unanimità dei Consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

sentita l'assessora competente Monika Hofer-Larcher, che propone come ulteriori rappresentanti del comune il consigliere comunali Lorenz Ebner (SVP) e Kathrin Werth (Pro Eppan-Appiano);

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

**B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E R A T**

**I L C O N S I G L I O C O M U N A L E
D E L I B E R A**

einstimmig; ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

unanimemente; espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. folgende Personen als Mitglieder dieser Kommission zu ernennen:

1. di nominare membri della stessa commissione le seguenti persone:

Nr.	Funktion funzione	Name nome	Ratsfraktion gruppo consiliare	Sprachgruppe gr.ling.
1	Bürgermeister oder zuständige Gemeindeferentin Vorsitzende – Sindaco/assessora competente presidente	Monika Hofer Larcher	Bürgerliste Eppan	dt./ted.
2	Vertreter der Gemeinde Eppan rappresentante del comune di Appiano	Lorenz Ebner	SVP	dt./ted.
3	Vertreterin der Gemeinde Eppan rappresentante del comune di Appiano	Kathrin Werth	Pro Eppan-Appiano	dt./ted.
4	Vertreterin der angeschlossenen Gemeinden: rappresentante dei comuni siti nel bacino d'utenza: Gemeinde Terlan - Comune di Terlano	Renate Mair		dt./ted.
5	Vertreterin der angeschlossenen Gemeinden: rappresentante dei comuni siti nel bacino d'utenza: Gemeinde Nals - Comune di Nalles	Maria Magdalena Kröss Ladurner		dt./ted.
6	Vertreterin der angeschlossenen Gemeinden: rappresentante dei comuni siti nel bacino d'utenza: Gemeinde Kaltern - Comune di Caldaro	Karin Marini		dt./ted.
7	Vertreterin der angeschlossenen Gemeinden: rappresentante dei comuni siti nel bacino d'utenza: Gemeinde Andrian - Comune di Andriano	Astrid Tribus		dt./ted.
8	Vertreterin der Grundschule rappresentante della scuola elementare	Barbara Morandell Karadar		dt./ted.
9	Vertreterin der Mittelschule rappresentante della scuola media	Margreth Egger		dt./ted.

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

2. di dare atto, che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;

3. zu bestimmen, dass hinsichtlich des Vorsitzes, des Schriftführers, der Befugnisse, der Arbeitsweise und der Offenkundigkeit der Arbeiten der Kommission das Kapitel VII, Art. 34-37, der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates anzuwenden sind;

3. di stabilire che per quanto riguarda la presidenza, le funzioni di segretario, le funzioni, il funzionamento e la pubblicità dei lavori della commissione si applicano le disposizioni contenute nel capitolo VII, artt. 34-37, del vigente regolamento interno del consiglio comunale;

4. festzulegen, dass den Mitgliedern dieser Kommission, ausgenommen der für diesen Sachbereich zuständige Referent und der Sekretär der Kommission, das vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 67 vom 01.12.2020 festgelegte Sitzungsgeld zusteht;

4. di stabilire che ai membri di questa commissione, ad eccezione dell'assessore competente e del segretario della commissione, spetta il gettone di presenza nella misura stabilita dal Consiglio comunale con deliberazione n. 67 del 01.12.2020;

5. diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden.

5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	EvJetqdkPQ6UcOjfoD4UrwyVx3ZiWzLZfbjSQ6Ivo u8= Stefano Tonelli	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	/ LZPaySIItYDDQ9t17maids3YW9P1LQVkaFz3Frzd mk= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 09.02.2021

Publicato il 09.02.2021

Vollstreckbar am 04.02.2021

Esecutivo il 04.02.2021